



A/44/INF/2

الأصل : بالإنكليزية

التاريخ : ٢٠٠٨/٣/١٠

المنظمة العالمية للملكية الفكرية

جنيف

جمعيات الدول الأعضاء في الويبو

سلسلة الاجتماعات الرابعة والأربعون

جنيف، ٣١ مارس/آذار ٢٠٠٨

معلومات أساسية حول الوضع المالي في الويبو

وثيقة من إعداد الأمانة

١- أعدت الأمانة هذه الوثيقة بهدف تزويد جمعيات الدول الأعضاء في الويبو المنعقدة في دورتها الاستثنائية الراهنة بمعلومات أساسية تتعلق بالبند الأول من جدول الأعمال ("اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩"). وتحتوي الوثيقة على الجداول المالية التي سبق رفعها إلى الدول الأعضاء من خلال عرض على الشاشة أثناء اجتماع إعلامي غير رسمي حول الوضع المالي في الويبو، نظمتها الأمانة في ٢٨ يناير/كانون الثاني ٢٠٠٨. وتختلف بعض الأرقام الواردة في هذه الوثيقة قليلاً عما ورد أثناء الاجتماع الإعلامي غير الرسمي، توضيحاً للتقدم المحرز في أثناء ذلك عند إقفال الحسابات للفترة المالية ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

الجدول ١ - النتائج المؤقتة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧
(بملايين الفرنكات السويسرية)

و	الفارق بين الأرقام الفعلية الأولية والميزانية الأصلية 2007-2006	هـ	د	ج	ب	أ	
%	المبلغ						
0.6%	0.2	34.7	n/a	34.5	34.5	34.4	الإيرادات
							الإيرادات
							الاشتراكات
							الرسوم
13.4%	53.2	451.2	n/a	445.3	398.0	400.6	نظام البراءات
10.8%	8.8	90.3	n/a	87.3	81.5	60.8	نظام مدريد
(8.5)%	(0.5)	5.0	n/a	4.9	5.5	5.0	نظام لاهاي
0.0%	0.0	0.0	n/a	0.0	0.0	0.0	نظام لشبونة
12.7%	61.5	546.5	n/a	537.5	485.0	466.5	مجموع الرسوم
144.2%	16.6	28.1	n/a	23.1	11.5	21.8	إيرادات أخرى
14.7%	78.3	609.3	n/a	595.1	531.0	522.7	مجموع الإيرادات
							النفقات
							النفقات
6.3%	22.2	376.1 ⁽¹⁾	358.7	381.1	353.9	368.4	نفقات الموظفين
(9.0)%	(15.4)	156.4	176.3	179.3	171.8	142.8	نفقات غير الموظفين
(100.0)%	(5.3)	0.0	0.2	1.7	5.3	0.0	المبالغ غير المخصصة
0.3%	1.5	532.5	535.1	562.1	531.0	511.2	مجموع النفقات
n/a	76.8	76.8	n/a	33.0	0.0	11.5	الفائض/(العجز)
							أنشطة التسجيل
18.3%	47,139	305,139	n/a	305,300	258,000	259,210	عدد طلبات البراءات
12.9%	12,378	108,378	n/a	107,729	96,000	71,390	عدد التسجيلات والتجديدات في مدريد
(2.0)%	(216)	10,384	n/a	10,182	10,600	10,028	عدد التسجيلات والتجديدات في لاهاي
							الموظفون
(6.9)%	(93)	1,257	n/a	1,290	1,350	1,262	مجموع عدد الموظفين
5.2%	49 ⁽²⁾	984	984	989	935	915	مجموع الوظائف المنتظمة المرصودة في الميزانية

(1) يشمل هذا الرقم نحو ١٧,٥ مليون فرنك سويسري، أي ٦٪ من نفقات الموظفين لتغطية الالتزامات بعد نهاية الخدمة
(2) وظائف معادلة المرونة

٢- ونلفت عناية الدول الأعضاء إلى النقاط التالية بخصوص الجدول ١ أعلاه:

أ - يراد من العنوان "الميزانية الأصلية ٢٠٠٦-٢٠٠٧" في العمود ب الميزانية الأصلية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ كما أقرتها جمعيات الدول الأعضاء في الويبو سنة ٢٠٠٥؛

ب - ويُقصد بالعنوان "اقتراح الميزانية المعدلة ٢٠٠٦-٢٠٠٧" في العمود ج اقتراح الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ المرفوع إلى جمعيات الدول الأعضاء في الويبو أثناء دورتها في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٧ (الوثيقة A/43/3 بعنوان "الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧")؛

ج - ويراد من العنوان "الميزانية المساواة ٢٠٠٦-٢٠٠٧" في العمود د الميزانية الأصلية التي أقرتها الدول الأعضاء للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ زائداً تسويات المرونة لنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات ونظام مدريد على التوالي (٤٩ وظيفة إضافية). ويشار هنا إلى أن تسويات المرونة هذه تستند إلى ما ورد في الوثيقة A/43/3، الفقرات من ١١ إلى ١٤؛

د - والبيانات المالية الواردة في العمود هـ هي بيانات أولية لنهاية الفترة ريثما تقفل الحسابات نهائياً وينتهي التدقيق؛

هـ - وتشمل مبالغ النفقات بمجمليها للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، بشكل مؤقت، مبلغاً قدره ١٧,٥ مليون فرنك سويسري يحتوي على ما يعادل ٦٪ من نفقات الموظفين لفترة السنتين لتغطية الالتزامات المالية المترتبة على المنظمة بخصوص مستحقات انتهاء الخدمة والتأمين الصحي بعد انتهائها. ومن المنشود موافقة الدول الأعضاء على هذه النفقات عند اعتماد حسابات الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧؛

و - ومن المعتزم تزويد الدول الأعضاء بتحليل مفصل لاستعمال الميزانية في سياق تقرير الإدارة المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ وتقرير أداء البرنامج للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

٣- وسترفع الأمانة إلى لجنة البرنامج والميزانية المنعقدة في دورتها اللاحقة (في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٨) الإيرادات المقدرة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وسترفع على ذلك الأساس اقتراحات معدلة لاستخدام الأموال المتوفرة في احتياطي الويبو.

الجدول ٢ - مستوى احتياطي الويبو (بملايين الفرنكات السويسرية)

د	ج	ب	أ	
المبلغ الفعلي الأولي 2007-2006	اقتراح الميزانية المعدلة 2007-2006	الميزانية الأصلية 2007-2006	المبلغ الفعلي 2005-2004	
609.3	595.1	531.0	522.7	1- الإيرادات
				2- النفقات
376.1	381.1	353.9	368.4	نفقات الموظفين
156.4	181.0	177.1	142.8	نفقات غير الموظفين
532.5	562.1	531.0	511.2	مجموع النفقات
76.8	33.0	-	11.5	3- الفائض/العجز
203.8	159.9	100.8	127.0	4- الاحتياطي
(1) 95.9	104.4	95.6	92.0	5- الاحتياطي المنشود
107.9	55.5	5.2	35.0	6- الفارق (2)
38.3%	28.4%	19.0%	24.8%	7- الاحتياطي النسبي من نفقات الفترة

(1) يعادل مستوى الاحتياطي المنشود ١٨٪ بالمتوسط من نفقات الفترة
(2) الفارق بين الاحتياطي المنشود والمستوى المتوقع للاحتياطي

٤- وللإطلاع على تعريف لعناوين الجدول ٢ أعلاه، الرجاء الانتقال إلى الفقرة ٢ أعلاه.

الجدول ٣ - الميزانية المؤقتة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩
(بملايين الفرنكات السويسرية)

هـ	د	ج	ب	أ	
الميزانية المؤقتة 2009-2008	اقتراح الميزانية الأصلية 2009-2008	الميزانية المسواة 2007-2006	اقتراح الميزانية المعدلة 2007-2006	الميزانية الأصلية 2007-2006	
531.0	626.3 *	531.0	562.1	531.0	الميزانية العادية
14.7	-	4.1	-	-	الموارد المخصصة بمعادلة المرونة
545.7	626.3	535.1	562.1	531.0	المجموع

* تمت تسوية أرقام اقتراح الميزانية للفترة ٢٠٠٩-٢٠٠٨ لمراعاة التوصيات الصادرة عن لجنة البرنامج والميزانية في دورتها الثانية عشرة (الوثيقة WO/PBC/12/9).

٥- وللإطلاع على تعريف لعنواني العمودين ب و ج في الجدول ٣ أعلاه، الرجاء الانتقال إلى الفقرة ٢ أعلاه. أما العنوان "الميزانية المؤقتة ٢٠٠٨-٢٠٠٩" في العمود هـ في الجدول ٣ أعلاه، فيعني الميزانية الأصلية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ كما وافقت عليها جمعيات الدول الأعضاء في الويبو سنة ٢٠٠٥ زائداً الموقع المالي على الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ نتيجة إنشاء ٤٩ وظيفة إضافية في فترة السنتين السابقة بمعادلة المرونة لفائدة نظامي معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد على التوالي. ويؤدي ذلك إلى ما مجموعه ٥٤٥,٧ مليون فرنك سويسري (أي الميزانية الأصلية المعتمدة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بمبلغ ٥٣١ مليون فرنك سويسري زائداً تكلفة الوظائف المنشأة بمعادلة المرونة في الفترة ذاتها بقيمة ١٤,٧ مليون فرنك سويسري).

٦- وكما أوضحنا أثناء الاجتماع الإعلامي غير الرسمي في ٢٨ يناير/كانون الثاني ٢٠٠٨، فإن التخلف عن إقرار البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ من شأنه أن يعيق بشدة قدرة المنظمة على تحقيق أهداف برنامجها في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، بما في ذلك أهداف أنظمة التسجيل الدولية. وقد عمدنا إلى توزيع جدول يحتوي على عرض عام يقارن بين الموارد المخصصة للتعاون مع البلدان النامية والبلدان المنتقل إلى نظام الاقتصاد الحر، أثناء الاجتماع الإعلامي غير الرسمي في ٢٨ يناير/كانون الثاني ٢٠٠٨. كما عمدنا إلى توسيع ذلك الجدول ليضم كل برامج الويبو في الجدول ٤ أدناه رغبة منا في توفير عرض شامل كامل للموارد المخصصة للبرامج في الميزانية المؤقتة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

الجدول ٤ - الميزانية المؤقتة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفرق بين الميزانية المؤقتة 2008-2009 والميزانية الأصلية 2006-2007	الميزانية المؤقتة	الميزانية المؤقتة	الميزانية المؤقتة	الميزانية المؤقتة	الميزانية المؤقتة	الميزانية المؤقتة	البرنامج
%	المبلغ						
(29.6)%	(3,935)	9,345	12,611	12,897	13,428	13,280	1 مخاطبة الجماهير والتواصل
(7.2)%	(774)	9,969	11,215	11,086	10,935	10,743	2 التنسيق الخارجي
46.8%	5,778	18,125	20,581	17,486	17,759	12,347	3 الانتفاع الاستراتيجي بالملكية الفكرية لأغراض التنمية
(45.1)%	(1,177)	1,431	2,150	1,342	1,995	2,608	4 الانتفاع بحق المؤلف في المحيط الرقمي
(63.7)%	(1,025)	583	680	371	743	1,608	5 علوم الحياة
(7.6)%	(2,873)	34,776	40,665	35,995	38,250	37,649	6 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً
(27.2)%	(1,231)	3,299	5,444	4,574	5,015	4,530	7 بعض البلدان في أوروبا وآسيا
(7.3)%	(356)	4,487	4,795	4,651	4,495	4,843	8 تحديث أعمال مؤسسات الملكية الفكرية
(24.1)%	(509)	1,605	1,736	941	1,656	2,114	9 الإدارة الصناعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة
9.6%	285	3,251	3,321	2,732	3,113	2,966	10 إيفاء حقوق الملكية الفكرية
(11.2)%	(1,602)	12,725	15,426	12,609	14,382	14,327	11 أكاديمية الويبو العالمية
(10.7)%	(322)	2,674	3,079	2,544	3,001	2,996	12 قانون البراءات
(32.3)%	(1,601)	3,353	3,882	3,692	3,806	4,954	13 قانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية
9.8%	556	6,239	6,002	6,719	5,919	5,683	14 قانون حق المؤلف والحقوق المجاورة
19.5%	904	5,553	6,052	5,899	5,889	4,649	15 المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
9.8%	14,168	158,613	182,498	153,116	161,312	144,445	16 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
(100.0)%	(2,301)	-	3,533	2,339	2,577	2,301	17 الخدمات المتصلة بالبراءات
13.2%	5,540	47,489	57,466	44,962	47,569	41,949	18 أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة بشأن التسجيل
35.5%	1,935	7,394	7,257	6,636	6,924	5,459	19 تصنيف البراءات ومعايير الويبو بشأن الملكية الفكرية
(51.0)%	(647)	623	1,201	843	1,123	1,270	20 التصنيف الدولي في مجال العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية
27.4%	1,788	8,307	8,036	6,825	7,013	6,519	21 خدمات التحكم والوساطة وسياسات أسماء الحقول وإجراءاتها
(2.6)%	(359)	13,618	14,081	12,616	12,855	13,977	22 التوجيه والإدارة التنفيذية
3.9%	175	4,688	5,124	5,323	6,444	4,513	23 إدارة الموارد ومراقبتها
56.2%	1,001	2,782	3,422	1,798	2,060	1,781	24 الرقابة الداخلية
7.5%	1,180	16,905	19,267	16,629	17,085	15,725	25 إدارة الموارد البشرية
17.0%	1,920	13,185	12,138	11,584	12,027	11,265	26 المعاملات المالية
3.8%	1,488	40,466	45,945	42,659	43,710	38,978	27 تكنولوجيا المعلومات
1.5%	621	41,421	43,834	41,135	41,815	40,800	28 المؤتمرات واللغات والطباعة والمخطوطات
(14.7)%	(8,619)	50,132	47,461	54,177	56,268	58,751	29 إدارة المباني
23.9%	1,932	10,014	11,061	9,098	9,758	8,082	30 الأسفار والمشتريات
14.9%	691	5,322	6,739	1,709	1,515	4,631	31 البناء الجديد
n/a	-	-	9,556	-	-	-	32 الأمن
2.4%	12,632	538,375	616,256	534,987	560,440	525,743	المجموع
39.3%	2,068	7,325	10,091	156	1,702	5,257	غير مخصص
2.8%	14,700	545,700	626,347	535,143	562,142	531,000	المجموع

٧- وفي الختام، تغتتم الأمانة هذه الفرصة لتقديم بعض المعلومات المستكملة بشأن تخصيص الموارد البشرية لكل برنامج. ووفقاً لنظام الويبو المالي ولائحته (القاعدة ١٠٥-٣(ب))، فقد أصدر المراقب المالي تصريحات بجدول التوظيف لفائدة مديري البرامج في ٥ مارس/آذار ٢٠٠٨. وهي واردة في الجدول ٥ أدناه. ويضم الجدول أيضاً عدد موظفي الويبو (الوظائف المصرح بها في الميزانية والموظفون المؤقتون في فئة الخدمات العامة وبموجب عقود العمل الخاصة واتفاقات الخدمة الخاصة والخبراء الاستشاريون والمتدربون). وقد أعد هذا الجدول نزولاً عند طلب بعض الوفود أثناء الاجتماع الإعلامي الذي نظمته الأمانة لفائدة الدول الأعضاء بشأن برنامج التحسينات في المنظمة يوم ١٥ فبراير/شباط ٢٠٠٨.

٨- وفي هذا الصدد، لا بد من التشديد على أن الجدول ٥ يستكمل عرضاً مقتضباً في جدول لتخصيص الموارد البشرية على مستوى البرامج كانت الأمانة قد رفعتة إلى الدول الأعضاء في دورتيها الحادية والثانية عشرة للجنة البرنامج والميزانية، وأوردته في تقريرتي الدوريتين (الوثيقة WO/PBC/11/17، المرفق الثالث، والوثيقة WO/PBC/12/9، المرفق الثالث).

٩- وللاطلاع على هيكل تنظيمي للمنظمة استكملته الأمانة بطلب من بعض الوفود أثناء الاجتماع الإعلامي المشار إليه أعلاه، يرجى الاطلاع على الوثيقة A/44/2، الفقرة ٣. ومن المعتمزم إعداد الهيكل التنظيمي الكامل للمنظمة مع الأسماء والمناصب وإتاحته للمجتمعين. وسبيبن الهيكل التنظيمي الكامل العلاقة بين بنية المنظمة وبنية البرنامج والميزانية بالإضافة إلى عدد الموظفين في كل وحدة عمل وبرنامج.

الجدول ٥ - تصريح جداول التوظيف للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ وعدد العاملين في كل برنامج

عدد العاملين في 29 فبراير/شباط 2008							تصريح جداول التوظيف 2009-2008					البرنامج
مجموع	تدريب	استشارة	اتفاقيات خدمة	عقود عمل	عام مؤقت	وظائف مصرح بها	مجموع	عام	مهني	مدير	الإدارة العليا ^(*)	
31	-	2	2	-	9	18	18	8	10	-	-	1 مخاطبة الجماهير والتواصل
19	-	-	1	1	1	16	16	3	8	4	1	2 التنسيق الخارجي
43	4	1	2	-	5	31	31	11	18	2	-	3 الانتفاع الاستراتيجي بالملكية الفكرية لأغراض التنمية
4	1	-	-	-	1	2	2	-	1	1	-	4 الانتفاع بحق المؤلف في المحيط الرقمي
1	-	-	-	-	-	1	1	-	1	-	-	5 علوم الحياة
62	-	6	-	1	8	47	47	14	27	5	1	6 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً
8	2	-	-	-	1	5	7	2	5	-	-	7 بعض البلدان في أوروبا وآسيا
8	-	-	-	-	1	7	7	2	4	1	-	8 تحديث أعمال مؤسسات الملكية الفكرية
3	-	-	-	-	-	3	3	1	2	-	-	9 الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة
6	-	2	-	-	-	4	5	1	3	1	-	10 إنفاذ حقوق الملكية الفكرية
26	-	1	2	2	2	19	19	8	10	1	-	11 أكاديمية الويبو العالمية
6	-	-	1	-	-	5	5	2	3	-	-	12 قانون البراءات
5	-	-	-	1	-	4	4	1	3	-	-	13 قانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية
12	-	1	-	-	2	9	9	2	5	1	1	14 قانون حق المؤلف والحقوق المجاورة
10	-	-	-	1	3	6	7	2	5	-	-	15 المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
469	-	5	22	-	108	334	348	214	131	2	1	16 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17 الخدمات المتصلة بالبراءات
152	1	2	24	3	14	108	112	69	40	2	1	18 أنظمة مدريد ولماهي وشبونة بشأن التسجيل
19	1	1	1	-	-	16	18	9	9	-	-	19 تصنيف البراءات ومعايير الويبو بشأن الملكية الفكرية
2	-	-	-	-	-	2	2	1	1	-	-	20 التصنيف الدولي في مجال العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية
31	5	1	-	9	3	13	13	5	8	-	-	21 خدمات التحكيم والوساطة وسياسات أسماء الحقول وإجراءاتها
32	1	-	-	-	3	28	29	8	17	3	1	22 التوجيه والإدارة التنفيذية
9	-	-	-	-	-	9	9	3	5	1	-	23 إدارة الموارد ومراقبتها
5	-	-	2	-	1	2	5	-	4	1	-	24 الرقابة الداخلية
45	1	-	-	-	9	35	38	20	17	1	-	25 إدارة الموارد البشرية
44	-	-	1	5	8	30	32	21	10	1	-	26 المعاملات المالية
58	-	4	-	1	4	49	52	14	37	1	-	27 تكنولوجيا المعلومات
110	-	-	1	-	27	82	83	48	34	-	1 (**)	28 المؤتمرات واللغات والطباعة والمحفوظات
34	-	1	2	-	5	26	26	16	8	1	1	29 إدارة المباني
25	-	-	-	1	3	21	22	12	9	1	-	30 الأسفار والمشتريات
1	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	31 البناء الجديد
1,280	16	28	61	25	218	932	970	497	435	30	8	المجموع
-	-	-	-	-	-	-	14	1	-	13	-	غير مخصص
1,280	16	28	61	25	218	932	984	498	435	43	8	المجموع الإجمالي

(*) تضم الإدارة العليا المدير العام ونوابه ومساعديه. ويشرف أحياناً نواب المدير العام ومساعده على أكثر من برنامج، على أن الوظيفة التي يشغلها كل واحد منهم مبيّنة في برنامج واحد فقط لأغراض التتويج في الميزانية.

(**) أعيد تصنيف منصب مدير ثان ليصبح مساعد مدير عام للفترة من ١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٦ إلى ٣٠ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٩ بموجب قرار لجنة التنسيق (الوثيقة WO/CC/54/3 Corr، الفقرة ١٧٧).

[نهاية الوثيقة]